

Contents

<i>List of illustrations</i>	page viii
<i>Acknowledgments</i>	ix
Introduction	I
1 Scripting identity? English language and literacy instruction in the Highlands and the strange case of Alexander MacDonald	28
2 "A grammarian's regard to the genius of our tongue": Johnson's <i>Dictionary</i> , imperial grammar, and the customary national language	63
3 Women, Celts, and hollow voices: Tobias Smollett's brokering of Anglo-British linguistic identities	104
4 The figure of the nation: polite language and its originary other in Adam Smith's and Hugh Blair's <i>Lectures on Rhetoric and Belles Lettres</i>	138
5 "A Translator without Originals": William Shaw's Scots Gaelic and the dialectic of (linguistic) empire	172
<i>Epilogue.</i> Jane Austen's language and the strangeness at home in the center	197
<i>Notes</i>	224
<i>Bibliography</i>	283
<i>Index</i>	303